

# **REQUEST FOR QUOTATION (RFQ 31/2021)**

|  |  |
| --- | --- |
| **RFQ Reference:** Feasibility study for improvement of wastewater treatment system in Nov Dojran, Municipality of Dojran  **Project Name:** 00106869 Building Municipal Capacities for Project Implementation | Date: 07 May 2021 |

# **SECTION 1: REQUEST FOR QUOTATION (RFQ)**

UNDP kindly requests your quotation for the provision of services as detailed in Annex 1 of this RFQ.

This Request for Quotation comprises the following documents:

Section 1: This request letter

Section 2: RFQ Instructions and Data

Annex 1: Schedule of Requirements

Annex 2: Quotation Submission Form

Annex 3: Technical and Financial Offer

When preparing your quotation, please be guided by the RFQ Instructions and Data. Please note that quotations must be submitted using Annex 2: Quotation Submission Form and Annex 3 Technical and Financial Offer, by the method and by the date and time indicated in Section 2. It is your responsibility to ensure that your quotation is submitted on or before the deadline. Quotations received after the submission deadline, for whatever reason, will not be considered for evaluation.

Thank you and we look forward to receiving your quotations.

Issued by:

Signature:

Name: Tanja Trpevska

Title: Procurement Official

Date: 07 May 2021

## **SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **Introduction** | Bidders shall adhere to all the requirements of this RFQ, including any amendments made in writing by UNDP. This RFQ is conducted in accordance with the [UNDP Programme and Operations Policies and Procedures (POPP) on Contracts and Procurement](https://popp.undp.org/SitePages/POPPBSUnit.aspx?TermID=254a9f96-b883-476a-8ef8-e81f93a2b38d&Menu=BusinessUnit)  Any Bid submitted will be regarded as an offer by the Bidder and does not constitute or imply the acceptance of the Bid by UNDP. UNDP is under no obligation to award a contract to any Bidder as a result of this RFQ.  UNDP reserves the right to cancel the procurement process at any stage without any liability of any kind for UNDP, upon notice to the bidders or publication of cancellation notice on UNDP website. |
| **Deadline for the Submission of Quotation** | 25 May 2021, 10:00 a.m. CET  If any doubt exists as to the time zone in which the quotation should be submitted, refer to <http://www.timeanddate.com/worldclock/>.  n/a  For eTendering submission - as indicated in eTendering system. Note that system time zone is in EST/EDT (New York) time zone.  It shall remain your responsibility to ensure that your quotation will reach UNDP before the deadline. Quotations that are received by UNDP after the deadline indicated above, for whatever reason, shall not be considered for evaluation. |
| **Method of Submission** | Quotations must be submitted as follows:  E-tendering  Dedicated Email Address  Courier / Hand delivery  Other Click or tap here to enter text.  **Bid submission address**: **offers.mk@undp.org**   * File Format: PDF * File names must be maximum 60 characters long and must not contain any letter or special character other than from Latin alphabet/keyboard. * All files must be free of viruses and not corrupted*.* * Max. File Size per transmission: 30 MB * Mandatory subject of email: **MKDRFQ 31—2021 Feasibility Study for Dojran - Bidder’s name** * Multiple emails must be clearly identified by indicating in the subject line “email no. X of Y”, and the final “email no. Y of Y.   It is recommended that the entire Quotation be consolidated into as few attachments as possible. |
| **Cost of preparation of quotation** | UNDP shall not be responsible for any costs associated with a Supplier’s preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process. |
| **Supplier Code of Conduct, Fraud, Corruption,** | All prospective suppliers must read the United Nations Supplier Code of Conduct and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. The Code of Conduct, which includes **principles on labour, human rights, environment and ethical conduct** may be found at: <https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct>  Moreover, UNDP strictly enforces a policy of zero tolerance on proscribed practices, including fraud, corruption, collusion, unethical or unprofessional practices, and obstruction of UNDP vendors and requires all bidders/vendors to observe the highest standard of ethics during the procurement process and contract implementation. UNDP’s Anti-Fraud Policy can be found at <http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/accountability/audit/office_of_audit_andinvestigation.html#anti> |
| **Gifts and Hospitality** | Bidders/vendors shall not offer gifts or hospitality of any kind to UNDP staff members including recreational trips to sporting or cultural events, theme parks or offers of holidays, transportation, or invitations to extravagant lunches, dinners or similar. In pursuance of this policy, UNDP: (a) Shall reject a bid if it determines that the selected bidder has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for the contract in question; (b) Shall declare a vendor ineligible, either indefinitely or for a stated period, to be awarded a contract if at any time it determines that the vendor has engaged in any corrupt or fraudulent practices in competing for, or in executing a UNDP contract. |
| **Conflict of Interest** | **UNDP requires every prospective Supplier to** avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ. Bidders shall strictly avoid conflicts with other assignments or their own interests, and act without consideration for future work. Bidders found to have a conflict of interest shall be disqualified.  Bidders must disclose in their Bid their knowledge of the following: a) If the owners, part-owners, officers, directors, controlling shareholders, of the bidding entity or key personnel who are family members of UNDP staff involved in the procurement functions and/or the Government of the country or any Implementing Partner receiving goods and/or services under this RFQ.  The eligibility of Bidders that are wholly or partly owned by the Government shall be subject to UNDP’s further evaluation and review of various factors such as being registered, operated and managed as an independent business entity, the extent of Government ownership/share, receipt of subsidies, mandate and access to information in relation to this RFQ, among others. Conditions that may lead to undue advantage against other Bidders may result in the eventual rejection of the Bid. |
| **General Conditions of Contract** | Any Purchase Order or contract that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Conditions of Contract  Select the applicable GTC:  ☐ [General Terms and Conditions / Special Conditions for Contract.](https://popp.undp.org/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=/UNDP_POPP_DOCUMENT_LIBRARY/Public/PSU_Considerations%20of%20Contracting_UNDP%20GTCs%20for%20Contracts%20(Goods%20and-or%20Services)%20-%20Sept%202017.pdf&action=default)  [General Terms and Conditions for de minimis contracts (services only, less than $50,000)](http://www.undp.org/content/dam/undp/library/corporate/Procurement/english/4.%20UNDP%20GTCs%20for%20de%20minimis%20Contracts%20(Services%20only)%20-%20Sept%202017.pdf)  ☐ [General Terms and Conditions for Works](https://popp.undp.org/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=/UNDP_POPP_DOCUMENT_LIBRARY/Public/PSU_Award%20and%20Management%20of%20Contract_UNDP%20General%20Terms%20and%20Conditions%20for%20Civil%20Works.docx&action=default)  Applicable Terms and Conditions and other provisions are available at [UNDP/How-we-buy](http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html) |
| **Special Conditions of Contract** | Cancellation of PO/Contract if the delivery/completion is delayed by 20 days  ☐ Others [pls. specify] |
| **Eligibility** | A vendor who will be engaged by UNDP may not be suspended, debarred, or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. Vendors are therefore required to disclose to UNDP whether they are subject to any sanction or temporary suspension imposed by these organizations. Failure to do so may result in termination of any contract or PO subsequently issued to the vendor by UNDP.  It is the Bidder’s responsibility to ensure that its employees, joint venture members, sub-contractors, service providers, suppliers and/or their employees meet the eligibility requirements as established by UNDP.  Bidders must have the legal capacity to enter a binding contract with UNDP and to deliver in the country, or through an authorized representative. |
| **Currency of Quotation** | Quotations shall be provided in Macedonian denars (MKD) |
| **Joint Venture, Consortium or Association** | If the Bidder is a group of legal entities that will form or have formed a Joint Venture (JV), Consortium or Association for the Bid, they shall confirm in their Bid that : (i) they have designated one party to act as a lead entity, duly vested with authority to legally bind the members of the JV, Consortium or Association jointly and severally, which shall be evidenced by a duly notarized Agreement among the legal entities, and submitted with the Bid; and (ii) if they are awarded the contract, the contract shall be entered into, by and between UNDP and the designated lead entity, who shall be acting for and on behalf of all the member entities comprising the joint venture, Consortium or Association.  Refer to Clauses 19 – 24 under [Solicitation policy](https://popp.undp.org/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=/UNDP_POPP_DOCUMENT_LIBRARY/Public/PSU_Solicitation%20Process_Solicitation.docx.docx&action=default) for details on the applicable provisions on Joint Ventures, Consortium or Association. |
| **Only one Bid** | The Bidder (including the Lead Entity on behalf of the individual members of any Joint Venture, Consortium or Association) shall submit only one Bid, either in its own name or, if a joint venture, Consortium or Association, as the lead entity of such Joint Venture, Consortium or Association.  *Bids submitted by two (2) or more Bidders shall all be rejected if they are found to have any of the following:*  a) they have at least one controlling partner, director or shareholder in common; or b) any one of them receive or have received any direct or indirect subsidy from the other/s; or  b) they have the same legal representative for purposes of this RFQ; or  c) they have a relationship with each other, directly or through common third parties, that puts them in a position to have access to information about, or influence on the Bid of, another Bidder regarding this RFQ process;  d) they are subcontractors to each other’s Bid, or a subcontractor to one Bid also submits another Bid under its name as lead Bidder; or  e) some key personnel proposed to be in the team of one Bidder participates in more than one Bid received for this RFQ process. This condition relating to the personnel, does not apply to subcontractors being included in more than one Bid. |
| **Duties and taxes** | Article II, Section 7, of the Convention on the Privileges and Immunities provides, inter alia, that the United Nations, including UNDP as a subsidiary organ of the General Assembly of the United Nations, is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs restrictions, duties, and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. All quotations shall be submitted net of any direct taxes and any other taxes and duties, unless otherwise specified below:  All prices must:  be inclusive of VAT and other applicable indirect taxes  be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes |
| **Language of quotation** | English (except copies of original documents in Macedonian) |
| **Documents to be submitted** | Bidders shall include the following documents in their quotation:  Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed  Annex 3: Technical and Financial Offer duly completed and signed and in  accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1  ☒ Company Profile.  ☒ Registration certificate;(Tekovna sostaoja)  List and value of projects performed for the last 5 years plus client’s contact details who may be contacted for further information on those contracts;  ☒ List and value of ongoing Projects with UNDP and other national/multi-national organization with contact details of clients and current completion ratio of each ongoing project;  Statement of satisfactory Performance (Certificates) from the top 2 clients in terms of Contract value in similar field;  ☒Completed and signed CVs for the proposed key Personnel;  Other Click or tap here to enter text. |
| **Quotation validity period** | Quotations shall remain valid for 120 days from the deadline for the Submission of Quotation. |
| **Price variation** | No price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted at any time during the validity of the quotation after the quotation has been received. |
| **Partial Quotes** | Not permitted  Permitted |
| **Alternative Quotes** | Not permitted  Permitted  If permitted, an alternative quote may be submitted only if a conforming quote to the RFQ requirements is submitted. Where the conditions for its acceptance are met, or justifications are clearly established, Click or tap here to enter text. reserves the right to award a contract based on an alternative quote. If multiple/alternative quotes are being submitted, they must be clearly marked as “Main Quote” and “Alternative Quote” |
| **Payment Terms** | Within 30 days after completion of all duties and responsibilities according to the TOR and submission of payment documentation i.e. **Invoice from Public Revenue Office (УЈП) (tax exempt).**  **\*UNDP project will provide relevant documents for tax exmpted invoice** |
| **Conditions for Release of**  **Payment** | Passing Inspection [specify method, if possible] Complete Installation  ☐ Passing all Testing [specify standard, if possible]  ☐ Completion of Training on Operation and Maintenance [specify no. of trainees, and location of training, if possible  Written Acceptance of Services, based on full compliance with RFQ requirements (by UNDP Project Manager)  Others: |
| **Contact Person for correspondence, notifications and clarifications** | E-mail address **for clarifications only**: **procurement.mk@undp.org**  Any delay in UNDP’s response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers.  Attention: Quotations shall not be submitted to this address but to the address for quotation submission above (offers.mk@undp.org). Otherwise, offer shall be disqualified. |
| **Clarifications** | Requests for clarification from bidders will not be accepted any later than 5 days before the submission deadline. |
| **Evaluation method** | The Contract or Purchase Order will be awarded to the lowest price substantially compliant offer  Other Click or tap here to enter text. |
| **Evaluation criteria** | Full compliance with all requirements as specified in Annex 1  Full acceptance of the General Conditions of Contract  Comprehensiveness of after-sales services  Earliest Delivery /shortest lead time  Others lowest offer technically compliant |
| **Right not to accept any quotation** | UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract or Purchase Order |
| **Right to vary requirement at time of award** | At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty-five per cent (25% ) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions. |
| **Type of Contract to be awarded** | ☐ Purchase Order  [Contract Face Sheet](https://popp.undp.org/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=/UNDP_POPP_DOCUMENT_LIBRARY/Public/PSU_General%20Considerations%20of%20Contracting_Contract%20Face%20Sheet%20(Goods%20and-or%20Services)%20UNDP%20-%20Sept%202017.doc&action=default) (Goods and-or Services)  ☐ [Contract for Works](https://popp.undp.org/_layouts/15/WopiFrame.aspx?sourcedoc=/UNDP_POPP_DOCUMENT_LIBRARY/Public/PSU_Award%20and%20Management%20of%20Contract_Model%20Contract%20for%20Civil%20Works.docx&action=default)  ☐ Other Type/s of Contract [pls. specify] |
| **Expected date for contract award.** | 10 June 2021 |
| **Publication of Contract Award** | UNDP will publish the contract awards valued at USD 100,000 and more on the websites of the CO and the corporate UNDP Web site. |
| **Policies and procedures** | This RFQ is conducted in accordance with [UNDP Programme and Operations Policies and Procedures](https://popp.undp.org/SitePages/POPPBSUnit.aspx?TermID=254a9f96-b883-476a-8ef8-e81f93a2b38d&Menu=BusinessUnit) |
| **UNGM registration** | Any Contract resulting from this RFQ exercise will be subject to the supplier being registered at the appropriate level on the United Nations Global Marketplace (UNGM) website at [www.ungm.org](http://www.ungm.org).  The Bidder may still submit a quotation even if not registered with the UNGM, however, if the Bidder is selected for Contract award, the Bidder must register on the UNGM prior to contract signature. |

**АНЕКС 1: Проектна задача**

|  |
| --- |
| **Консултантски услуги (Компанија понудувач):**  Изработка на физибилити студија за подобрување на системот за пречистување на отпадните води во Нов Дојран, општина Дојран |

|  |  |
| --- | --- |
| **Проект:** | 00106869 Градење на општинските капацитети за имплементација на проекти |
| **Локација:** | Република Северна Македонија |
| **Потребни јазици:** | Македонски |
| **Очекувано времетраење на задачата:** | 4 месеци |

**Вовед**

Проектот „**Градење на општинските капацитети за имплементација на проекти**“, финансиран од страна на Шведската агенција за меѓународна соработка (СИДА), има за цел да се осврне на главните предизвици во локалниот развој и да ги поддржи капацитетите на општините, во изработката и имплементацијата на проектите за локален развој. Покрај креирањето на Индексот за општински развој (ИОР), една од клучните компоненти на овој проект е и основањето на Фондот за техничка документација (ФТД) за финансирање на проекти за локален развој. Новооснованиот Фонд ќе канализира поддршка конкретно за оние општини кои се соочуваат со најмногу предизвици во однос на социо-економскиот развој.

Како дел од напорите за справување со овие предизвици, **Фондот за техничка документација** обезбедува финансиска поддршка на општините во Република Северна Македонија за подготовка на техничка документација за нивните најприоритетни инфраструктурни проекти. Поточно, **Фондот за техничка документација (ФТД)** обезбедува директна финансиска поддршка за најмалку развиените општини преку обезбедување средства за подготовка на техничка документација за нивните најитни и најприоритетни проекти од областа на комуналната, социјалната и еколошката инфраструктура. Проектите со соодветно подготвена техничка документација ќе бидат целосно прифатливи за конкурирање за понатамошна донаторска поддршка од релевантни меѓународни финансиски и донаторски институции, како што се ЕУ, ЕБОР, Светска банка и други дополнителни државни или донаторски фондови преку директни грантови или заеми со ниски камати.

Проектот обезбедува финансиски средства за изработка на техничка документација за да им помогне на општините да одговорат на приоритетните потреби, особено за ранливите групи, со цел да се обезбеди подобар животен стандард и квалитет на живот за сите.

Еден од избраните проекти за финансирање во рамките на Вториот повик за општините, е подобрување на системот за пречистување на отпадните води во Нов Дојран, општина Дојран. Сé поголемиот антропоген притисок врз просторот на езерскиот слив и влошената еколошка состојба на Езерото ја наметнува потребата од превземање на неопходни итни мерки во кои ќе бидат вградени еколошките законитости.

За заштита на Дојранското Езеро од отпадни води, по целата должина на брегот на македонскиот дел изграден е систем за заштита на Дојранското Езеро (колекторски систем и пречистителна станица), кој е пуштен во употреба од 1988 год. Колекторскиот систем е со вкупна должина од 8.231 метри и почетна кота на 146,80 m е изграден од ПВЦ цевководи (Ø250 до Ø 500 mm), вклучувајќи ги и потребните ревизиони и приклучни шахти. Пречистителната станица “Топлец” за 8,000 ЕЖ е изградена во 1988 година како последна точка на источниот и западниот колектор.

овој тендер УНДП бара искусна **консултантска** **компанија** која ќе избработи физибилити студија за надградба на систмот на третман на отпадните води во Општина Дојран со оглед на тоа што постојниот систем не ги задоволува моменталните потреби согласно големината на населението што треба да добие ваква комунална услуга (проценет капацитет од околу 30,000 ЕЖ).



*Слика 1 – Постојна Пречистителна Станица за Отпадни Води “Топлец“*

УНДП во моментов бара **компанија** за изработка на физибилити студија за подобрување на системот за пречистување на отпадните води во Нов Дојран, општина Дојран. Од избраната компанија се очекува да соработува со тимот на УНДП за имплементација на проектот, како и со одговорните лица за проектот од страна на Општина Дојран.

**Цели на услугите за техничка документација**

Целта на услугите е да обезбеди највисок квалитет на консултантска поддршка во изнаоѓање на најповолно решение за подобрување на системот за пречистување на отпадните води во Нов Дојран, општина Дојран, преку надградба на постојниот, а по потреба и воведување на нов капацитет за третман на отпадните води. На тој начин, ќе се овозможи испорачување на посакуваните услуги за третман од страна на надлежните со цел обезбедувањето на соодветна заштита на животната средина.

**Обем на работа**

Општиот опсег на работа за задачата вклучува испитување на состојбата на постојната пречистителна станица и проценка на можноста за надградба на нејзиниот моментален капацитет. Дополнително, во рамките на физибилити студијата, треба да се анализираат решенија за управување со отпадните води кои би го надминале капацитетот на (рехабилитираната) постојна пречистителна станица (пр. преку воведување на нова пречистителна станица). За потребите на физибилити анализатата потребно е да се разгледаат најмалку 3 алтернативни решенија за опфаќање на целокупните проценети количини на отпадни води (за 30,000 ЕЖ)[[1]](#footnote-2). Основни принципи по кои треба да се води изработката на техничката документација се: а) користење на сите подлоги и информации; б) изнаоѓање на едноставни решенија во согласност со еколошките цели и потребата од намалување на инвестицијата и в) развој на модуларно решение (решение во фази).

**Должности и одговорности**

Врз основа на горенаведениот општ опсег на работа за доделувањето и под директен надзор на Раководителот на проектот и во тесна координација/комуникација со комуналното претпријатие и претставници на општината и други експерти, компанијата е одговорна за извршување на следниве задачи:

*Подготовка на физибилити студија за подобрување на системот за пречистување на отпадните води во Нов Дојран, општина Дојран.*

Како што е наведено, консултантската фирма треба да направи проценка на моменталната состојба на пречистителна станица за отпадни води, да изготви анализа за изводливост за санација и надградба на постојната станица (за максимизирање на капацитетот на третман) вклучувајќи ги потребните технички цртежи за реконструираната Пречистителна станица за отпадни води (ПСОВ). Дополнително, студијата треба да вклучи анализа на физибилноста за воведување на дополнителен третман за вкупно 30,000 Евивалент жители (ЕЖ) (пр., преку предвидување на нов систем за третман/пречистителна станица).

Специфичните активности на консултантската фирма во рамките на оваа задача треба да вклучуваат, но не ограничувајќи се на:

1. Собирање на основните податоци за постојната пречистителна станица за отпадни води. Работата, исто така, треба да се заврши во консултација со разни засегнати страни, како на пример техничкиот персонал од комуналното претпријатие;
2. Проценки на деловите на постојната пречистителна станица за отпадни води што треба да се заменат или обноват со утврдување на староста, состојбата, капацитетот, материјалот, дефекти и друго;
3. Потребите за третман на отпадните води да се проценат врз основа на веројатни реални зголемувања во иднина на различни категории потрошувачи. Оваа активност исто така ги одредува проекциите на населението засновано врз соодветна техника за проекција, заснована врз статусот на пораст на населението, туризмот и економските фактори;
4. Да обезбеди информации за идниот оператор на системот (комунални услуги), вклучително и неговиот финансиски капацитет, искуство, персонал и опрема.
5. Да се предложат најмалку 3 (три) алтернативни решенија за подобрување на капацитетот за третман на отпадните води (за проценети 30,000 ЕЖ) (на пр. комбинации на рехабилитација/надградба на постојната пречистителна станица и воведување на нов капацитет за третман)[[2]](#footnote-3). Консултантот да разгледа (предложи) и решенија со ниска изведбена вредност и економично одржување (пр., Полиња со трски, РБЦ, Био лагуни, Триклинг филтер итн.).
6. Предложените решенија за подобрување на третманот на отпадни води треба да опфаќаат, но не и да се ограничуваат, согласно легислативата и стандардите во изнаоѓањето на решенија за третман на отпадните води, на следниве активности:

а) Процена на предложениот број еквивалент жители за ПСОВ

б) Проток на отпадни води во ПСОВ

в) Точка на испуштање и параметри за квалитет на прочистена вода до реципиентот за ПСОВ

г) Квалитет на инфлуент/ефлуент = ефикасност на третманот на отпадни води на ПСОВ

д) mgBOD5/l

ѓ) TSS

е) TN

ж) Големина на локациите согласно предложените варијанти;

з) Близина до изворот на вода (доколку е потребна техничка вода или вода за пиење) потребна за одржување на ПСОВ;

ѕ) Достапност и сигурност на електричната енергија за ПСОВ;

и) Пристапен пат/патишта, до влезна порта и ограда за ПСОВ;

ј) Законски обврски или ограничувања и влијанија врз животната средина, мерки за ублажување на негативните влијанија и т.н.

к) Производство и квалитет на генерирана вишок мил.

1. За споредба на техничките решенија треба да се изготви табела со компаративна проценка на сите споредени технологии, вклучително, но не ограничувајќи се на тоа, трошоците по глава на жител и трошоците за одржување.
2. Консултантот да обезбеди доволно информации и податоци за реципиентот, вклучувајќи квалитет на вода, количина, чувствителност, варијација на проток, итн.
3. Изведба на геолошки и геомеханички истражувања потребни за ПСОВ за да се дефинира геолошкиот/геомеханички профил на локацијата на новопредложената ПСОВ и изработка на соодветен елаборат.
4. Шематски цртежи (технолошка шема) за пречистителните станици за отпадни води на кои ќе бидат прикажани технолошката опрема и елементите на системот за третман на отпадните води и друго.
5. Анализа на трошоци и добивки, вклучително и Финансиски и оперативен план (ФОП) за предложените алтернативни решенија за третман на отпадните води со финансиски проекции од 20 до 25 години одделно за оперативниот и капиталниот буџет (план за инвестиции за реконструкција), земајќи ги во предвид предложените интервенции за реконструкција и доградба на канализационата мрежа и/или изградба нова ПСОВ.
6. Изработка на извештај за изводливост, вклучувајќи план за спроведување на предложената реконструкција и доградба на мрежата и/или изградба нова ПСОВ, како основен документ со препораки за понатамошни интервенции и овозможување на донесување одлуки од страна на општинските службеници за фазирање на проектот во зависност од финансиските ограничувања.

Студијата треба да биде во согласност со планот за спроведување на реконструкцијата и доградбата или изградба нова ПСОВ, со следнава содржина:

1. Податоци за компанијата
2. Проектна задача
3. Опис на актуелниот третман на отпадните води.
4. Целите и задачите на Студијата.
5. Технички извештај со детален опис на предложените варијантни решенија и техничко решение за фазната реконструкција и доградба или изградба нова ПСОВ.
6. Хидраулички пресметки за третман на отпадните води.
7. Предмер-пресметка (за предложеното решение)
8. Потребни хидротехнички, технолошки и други цртежи.

**Главни проектни резултати**

Главните проектни резултати за оваа задача од Консултантот се:

1. *Студија за изводливост (физибилити студија), врз основа на проценка на моменталната состојба на ПСОВ, потребите за евентуални интервенции во реконструкција и доградба и/или изградба нова ПСОВ, како и варијантни и предложено решение за третман на отпадните води.*

**Барања за квалификација**

**Изведувачот (компанијата(-те) или конзорциумот)** треба да поседува:

* Профилот на компанијата треба да вклучува општо искуство од минимум 5 години во изработка студии/проекти за третман на отпадни води, управување со водите (пр. студии за водоснабдување, наводнување, искористување на водите, заштита од штетно дејство на водите).
* Компанијата исто така треба да има минимум искуство во:
* 2 проекта/студии од споредлива природа и степен на сложеност (на пример, студија или основен проект за изградба или целосна реконструкција на пречистителна станица за отпадни води)

Листата на проекти/студии треба да биде поднесена заедно со податоците за контакт заради проверка на референците (ве молиме наведете ги адресите на е-пошта или телефонските броеви на лицата за контакт).

Обемот на работата бара тим на квалификувани професионалци со претходно искуство во слични проекти за системи за одведување и третман на отпадни води. Членовите на тимот треба да поседуваат одлични релевантни технички и јазични вештини со цел успешно да ја спроведат задачата. Сите членови треба да поседуваат одлични технички вештини за успешно спроведување на задачата.

Тимот на клучни експерти треба да одговори на барањата за следните задолжителни области на експертиза:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Бр. | **Тим на клучни членови**  и/или  **области на експертиза** | **Барања за квалификации** |
| **1.** | **Клучен експерт 1: Експерт за прочистување на отпадни води -** | * Универзитетска диплома во областа на градежништвото-хидротехничка насока, инженер-технолог или друго соодветно; * Најмалку 5 години работно искуство во проектирање и/или изработка студии во областа на управувањето со отпадните води * Искуство во најмалку 2 релевантни проекти коишто вклучуваат изработка на техничка документација за пречистителна станица за отпадни води (студии, проекти и сл.).   Списокот на наведени проекти треба да се достави заедно со податоци за контакт за проверка на референците (да се наведат адресите за е-пошта или телефонските броеви на лицата за контакт). |
| **2** | **Експерт за економски/физибилити анализи** | * Универзитетска диплома во областа на економијата, инженерство или друго соодветно; * Најмалку 5 години работно искуство во изработка на физибилити студии за различни типови на инвестициски проекти, економски анализи, анализи на добивки и трошоци и сл. * Искуство во најмалку 2 релевантни проекти коишто вклучуваат изработка на физибилити студии, економски анализи, анализи на добивки и трошоци на инфраструктурни инвестициски проекти.   Списокот на наведени проекти треба да се достави заедно со податоци за контакт за проверка на референците (да се наведат адресите за е-пошта или телефонските броеви на лицата за контакт). |

**ЗАБЕЛЕШКИ:**

1. Компанијата(-ите) или Конзорциумот понудувач треба да достави биографии на сите клучни експерти. Недоставувањето на соодветна потврда за експертиза за секоја од областите за проектирање се смета за основа за дисквалификација.
2. Понудувачот треба да достави потпишана изјава за достапност (Statement of Availability) на предложените клучни експерти за времетраењето на задачата. Еден експерт може да биде предложен само од страна на една фирма. Доколку еден ист експерт биде понуден од страна на две или плвеќе фирми, нивните понуди ќе бидат дисквалификувани.
3. Изведувачот треба да обезбеди дополнителен персонал – инженери/експерти потребни за успешно завршување на задачата (на пр., инженер-технолог, инженер статичар, геомеханичар, геодет, експерт за животна средина, CAD техничари и т.н.), согласно потребите за успешно завршување на студијата. Неклучните експерти ќе им помагаат на горенаведените клучни експерти во нивните соодветни задачи.

**Услови и одредби**

* *Јазик*

Јазикот на бараните **проектни резултати е македонскиот јазик**. Сите подготвени документи треба да се лекторираат, додека квалитетот на конечните верзии ќе биде предмет на независен финална контрола и одобрување од страна на УНДП.

* *Законски и други барања*

Содржината на бараните документи треба да биде во согласност со релевантното законодавство во земјата за градежни проекти.

* *Свест во однос на родовите прашања*

Сите проектни резултати ќе се подготват со свест за родовите прашања, а документите ќе бидат родово чувствителни секаде каде што е можно. Ова значи дека потребите и на жените и на мажите ќе се земат предвид во проектирањето и употребата на планираната градба, со цел да се одговори на потребите од безбедност и пристапност на сите корисници на системите за отпадни води во општина Зрновци. Техничката документација мора да обезбеди дека мажите, жените, девојчињата, момчињата и социјално исклучените лица ќе имаат пристап до нив и ќе ги користат, како и да ги утврдат можностите за зајакнување и трансформација на животот на поединците и на заедниците.

* *Ревизија и осигурување на квалитет*

Контрола на квалитетот на студијата ќе биде обезбедено од страна на независни експерти на УНДП ангажирани со посебни договори. Соодветните коментари и предлози од страна на експертите, како и претставниците на надлежните институции ќе треба да се вметнат во конечните верзии на техничката документација.

* *Времетраење на задачата*

Максималното време на располагање за изработка на студијата по потпишувањето на договорот е 4 месеци.

* *Дополнителни трошоци*

Компанијата/конзоциумот треба да ги пресмета можните трошоци за добивање на различни мапи, планови и други релевантни документи или информации потребни за успешно завршување на сите задачи. УНДП нема да прифати никакви дополнителни трошоци што не се вклучени во финансиската понуда на компанијата/конзорциумот.

* *Барања за известување*

Експертскиот тим ќе доставува извешти до УНДП преку Проектниот менаџер.

* *Доставување на податоци, проекти, извештаи и други подготвени материјали*

Сите примарни податоци, проекти, извештаи и други документи подготвени во текот на оваа задача ќе му бидат доставени на **Проектниот менаџер на УНДП** во електронска форма на CD/USB и во минимум три печатени примероци. Сите стекнати податоци и подготвени продукти во текот на задачата ќе бидат во сопственост на УНДП и Изведувачот и неговиот тим не смеат да ги користат без претходно писмено одобрение од УНДП.

* *Барања за соработка*

Се очекува консултантскиот тим тесно да соработува со претставници на општината и други експерти и/или експертски тимови ангажирани од УНДП за паралелни/комплементарни активности.

* *Распоред на плаќања по поднесување на конечните верзии на техничките документации, согласно позитивното мислење на ревидентот*

Плаќањето ќе се изврши во рок од триесет (30) дена откако ќе се исполнат следниве услови:

а) Писмено прифаќање на УНДП (т.е. не само прием) на квалитетот на резултатите;

б) Писмена согласност од страна на општината по однос на соодветноста на студијата за нивните потреби и

б) Прием на фактура од Давателот на услуги – консултантската фирма.

**АNNEX 2: QUOTATION SUBMISSION FORM**

*Bidders are requested to complete this form, including the Company Profile and Bidder’s Declaration, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 3: Technical and Financial Offer. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name of Bidder: | Click or tap here to enter text. | |
| RFQ reference: | Click or tap here to enter text. | Date: Click or tap to enter a date. |

**Company Profile**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Item Description** | | **Detail** | | | |
| Legal name of bidder or Lead entity for JVs | | Click or tap here to enter text. | | | |
| Legal Address, City, Country | | Click or tap here to enter text. | | | |
| Website | | Click or tap here to enter text. | | | |
| Year of Registration | | Click or tap here to enter text. | | | |
| Legal structure | | Choose an item. | | | |
| Are you a UNGM registered vendor? | | Yes  No If yes, insert UNGM Vendor Number | | | |
| Quality Assurance Certification, if any (e.g. ISO 9000 or Equivalent) *(If yes, provide a Copy of the valid Certificate):* | | Yes  No | | | |
| Does your Company hold any accreditation such as ISO 14001 or ISO 14064 or equivalent related to the environment? *(If yes, provide a Copy of the valid Certificate):* | | Yes  No | | | |
| Does your Company have a written Statement of its Environmental Policy? *(If yes, provide a Copy)* | | Yes  No | | | |
| Does your organization demonstrate significant commitment to sustainability through some other means, for example internal company policy documents on women empowerment, renewable energies or membership of trade institutions promoting such issues *(If yes, provide a Copy)* | | Yes  No | | | |
| Is your company a member of the UN Global Compact | | Yes  No | | | |
| Bank Information | | Bank Name: Click or tap here to enter text.  Bank Address: Click or tap here to enter text.  IBAN: Click or tap here to enter text.  SWIFT/BIC: Click or tap here to enter text.  Account Currency: Click or tap here to enter text.  Bank Account Number: Click or tap here to enter text. | | | |
|  | | | | | |
| **Previous relevant Company experience:** | | | | | |
| **Name of previous contracts** | **Client & Reference Contact Details including e-mail** | | **Contract Value** | **Period of activity** | **Types of activities undertaken** |
|  |  | |  |  |  |
|  |  | |  |  |  |
|  |  | |  |  |  |
| ………… |  | |  |  |  |
| **List and value of ongoing Projects with UNDP and other national/multi-national organization with contact details of clients and current completion ratio of each ongoing project;** | | | | | |
| **Name of ongoing Projects** | **Contact Details including e-mail** | | **Contract Value** | **Current completion ratio of each ongoing project** | |
| …. |  | |  |  |  |
|  |  | |  |  |  |

|  |
| --- |
| **Relevant Expert (s) experience:** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name of the Expert** | **University degree** | **Experience (in years)**  **in line with CV credentials** | **Reflect only the Relevant experience as required in TOR (relevant projects)** |
| ***Key Expert 1*** |  |  | *1.* |
| *2.* |
| *3.* |
| *…* |
| ***Key Expert 2*** |  |  | *1.* |
| *2.* |
| *3.* |
|  |

**Bidder’s Declaration**

| **Yes** | **No** |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **Requirements and Terms and Conditions:** I/We have read and fully understand the RFQ, including the RFQ Information and Data, Schedule of Requirements, the General Conditions of Contract, and any Special Conditions of Contract. I/we confirm that the Bidder agrees to be bound by them. |
|  |  | I/We confirm that the Bidder has the necessary capacity, capability, and necessary licenses to fully meet or exceed the Requirements and will be available to deliver throughout the relevant Contract period. |
|  |  | **Ethics**: In submitting this Quote I/we warrant that the bidder: has not entered into any improper, illegal, collusive or anti-competitive arrangements with any Competitor; has not directly or indirectly approached any representative of the Buyer (other than the Point of Contact) to lobby or solicit information in relation to the RFQ ;has not attempted to influence, or provide any form of personal inducement, reward or benefit to any representative of the Buyer. |
|  |  | I/We confirm to undertake not to engage in proscribed practices, , or any other unethical practice, with the UN or any other party, and to conduct business in a manner that averts any financial, operational, reputational or other undue risk to the UN and wehave read the United Nations Supplier Code of Conduct :<https://www.un.org/Depts/ptd/about-us/un-supplier-code-conduct> and acknowledge that it provides the minimum standards expected of suppliers to the UN. |
|  |  | **Conflict of interest:** I/We warrant that the bidder has no actual, potential, or perceived Conflict of Interest in submitting this Quote or entering a Contract to deliver the Requirements. Where a Conflict of Interest arises during the RFQ process the bidder will report it immediately to the Procuring Organisation’s Point of Contact. |
|  |  | **Prohibitions, Sanctions:** l/We hereby declare that our firm, its affiliates or subsidiaries or employees, including any JV/Consortium members or subcontractors or suppliers for any part of the contract is not under procurement prohibition by the United Nations, including but not limited to prohibitions derived from the Compendium of United Nations Security Council Sanctions Lists and have not been suspended, debarred, sanctioned or otherwise identified as ineligible by any UN Organization or the World Bank Group or any other international Organization. |
|  |  | **Bankruptcy**: l/We have not declared bankruptcy, are not involved in bankruptcy or receivership proceedings, and there is no judgment or pending legal action against them that could impair their operations in the foreseeable future. |
|  |  | **Offer Validity Period:** I/We confirm that this Quote, including the price, remains open for acceptance for the Offer Validity. |
|  |  | I/We understand and recognize that you are not bound to accept any Quotation you receive, and wecertify that the goods offered in our Quotation are new and unused. |
|  |  | By signing this declaration, the signatory below represents, warrants and agrees that he/she has been authorised by the Organization/s to make this declaration on its/their behalf. |

Signature:

Name: Click or tap here to enter text.

Title: Click or tap here to enter text.

Date: Click or tap to enter a date.

## **ANNEX 3: TECHNICAL AND FINANCIAL OFFER - SERVICES**

*Bidders are requested to complete this form, sign it and return it as part of their quotation along with Annex 2 Quotation Submission Form. The Bidder shall fill in this form in accordance with the instructions indicated. No alterations to its format shall be permitted and no substitutions shall be accepted.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name of Bidder: | Click or tap here to enter text. | |
| RFQ reference: | Click or tap here to enter text. | Date: Click or tap to enter a date. |

**Technical Offer**

*Provide the requested documents and reflect:*

* *your qualification, capacity and expertise that is relevant to the Terms of Reference.*
* *team composition and CVs of key personnel (if/as required)*

**Financial Offer**

Provide a lump sum for the provision of the services stated in the Terms of Reference.

**Detailede budget break down per Deliverable shall be presented**.

The lump sum should include all costs of preparing and delivering the Services**.** All daily rates shall be based on an eight-hour working day.

**Currency of Quotation: MKD, VAT excluded**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ref** | **Description of Deliverables [ …. ]** | **Price** |
| 1. |  |  |
| 2. |  |  |
| 3. |  |  |
|  |  |  |
| **Total Price, VAT excluded** | |  |

**Breakdown of Fees […]**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Personnel / other elements** | **UOM** | **Qty** | **Unit Price** | **Total Price** |
| Personnel |  |  |  |  |
| Key Expert 1 | day |  |  |  |
| Key Expert 2 | day |  |  |  |
| … |  |  |  |  |
| … |  |  |  |  |
| Other non key experts |  |  |  |  |
| Total Personnel Costs (Key and Non Key Experts) |  | | |  |
| Other expenses |  |  |  |  |
| International flights |  |  |  |  |
| Subsistence allowance |  |  |  |  |
| Local Transportation |  |  |  |  |
| Communication |  |  |  |  |
| Printing costs (at least 3 copies of each final deliverable) |  |  |  |  |
| Other Costs: (please specify) |  | | |  |
| **Total** |  | | |  |

**Compliance with Requirements**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | You Responses | | |
| Yes, we will comply | No, we cannot comply | If you cannot comply, pls. indicate counter - offer |
| Delivery Lead Time |  |  | Click or tap here to enter text. |
| Validity of Quotation |  |  | Click or tap here to enter text. |
| Payment terms |  |  | Click or tap here to enter text. |
| Other requirements [pls. specify] |  |  | Click or tap here to enter text. |

|  |  |
| --- | --- |
| I, the undersigned, certify that I am duly authorized to sign this quotation and bind the company below in event that the quotation is accepted. | |
| *Exact name and address of company*  Company NameClick or tap here to enter text.  Address: Click or tap here to enter text.  Click or tap here to enter text.  Phone No.: Click or tap here to enter text.  Email Address: Click or tap here to enter text. | Authorized Signature:  Date: Click or tap here to enter text.  Name: Click or tap here to enter text.  Functional Title of Authorised  Signatory: Click or tap here to enter text.  Email Address: Click or tap here to enter text. |

1. Ова е прелиминарна проценка, а попрецизни процени на потребите од третман треба да се процени во рамките на физибилити студијата врз основа на демографски и други анализи (развој на туризмот и стопанството). [↑](#footnote-ref-2)
2. Доколку се утврди нефизибилност на рехабилитацијата на постојната пречистителна станица, студијата треба да предвиди мерки за нејзино отстранување. Во тој случај трите барани алтернативи ќе вклучуваат комплетно нови системи за третман. [↑](#footnote-ref-3)